

(43) ซูเราะฮ์ อัซซุครุฟ



เป็นบัญญัติมักกียะฮ์ มี 89 อายะฮ์

ความหมายโดยสรุปของซูเราะฮ์ อัซซุครุฟ

ซูเราะฮ์อัซซุครุฟเป็นซูเราะฮ์มักกียะฮ์ ที่ถือเอาหลักการ อะกีดะฮ์อิสลามียะฮ์ และหลักการศรัทธาเป็นเรื่องสำคัญ เช่น เรื่องของการศรัทธาต่อความเป็นเอกภาพ ต่อศาสน์ ต่อการฟื้นคืนชีพและการตอบแทนเช่นเดียวกับซูเราะฮ์มักกียะฮ์อื่น ๆ

ซูเราะฮ์ได้เปิดเผยเพื่อยืนยันถึงแหล่งที่มาของอัลวะฮีย์ และความจริงของ อัลกุรอาน ซึ่งอัลลอฮ์ทรงประทานลงมาให้แก่ท่านนะบีผู้อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ด้วยสำนวนที่ชัดเจน และข้อชี้แจงที่ชัดเจน ทั้งนี้เพื่อให้เป็นปฎิหารีย์ที่กระจ่างชัด แก่ท่านนะบีที่เป็นชาวอาหรับ

จากนั้นได้เปิดเผยหลักฐานต่าง ๆ แห่งเดชานุภาพ และความเป็นเอกภาพ ของอัลลอฮ์ ตะอาลา ซึ่งเป็นที่ประจักษ์อยู่ในจักรวาลอันกว้างใหญ่นี้ ในชั้นฟ้าและ แผ่นดินในภูเขาและที่ราบลุ่ม ในท้องทะเลและแม่น้ำ ในน้ำที่ไหลรินมาจากฟากฟ้า และเรือเดินสมุทรที่อยู่ในท้องทะเลในปศุสัตว์ซึ่งอัลลอฮ์ทรงอำนวยความสะดวก ให้แก่มนุษย์ เพื่อให้พวกเขาใช้กินมัน และใช้เป็นพาหนะสำหรับขี่มัน

ซูเราะฮ์ได้กล่าวถึงสังคมสมัยญาฮิลียะฮ์ที่ใช้ชีวิตอยู่กับการเชื่อถืออย่างมงาย และการบูชารูปปั้นเจว็ด โดยที่พวกเขาเกลียดบุตรหญิง แต่ในเวลาเดียวกันก็จัดสรร บุตรหญิงให้แก่อัลลอฮ์ด้วยความโง่เขลาเบาปัญญา โดยอ้างว่ามะลาอิกะฮ์เป็นบุตร หญิงของอัลลอฮ์ อัลอายาตได้ชี้แจงถึงข้อเท็จจริงเพื่อขจัดความเชื่อถือที่ไม่ถูกต้อง ของพวกเขา และเพื่อชี้หน้าจิตใจให้กลับคืนสู่ธรรมชาติและข้อเท็จจริงที่แน่นอน

ซูเราะฮ์ได้กล่าวโดยบังถึงการเรียกร้องเชิญชวนของอัลค่อลีลอิบรอฮีม อะลัย-ฮิสสลาม ซึ่งพวกมุชริกีนได้อ้างว่าพวกเขาสืบเชื้อสายและมีแนวทางเดียวกับเขา ซูเราะฮ์ได้ปฏิเสธข้ออ้างอันเหลวไหลของพวกเขา และได้ชี้แจงว่าอิบรอฮีมนั้นเป็น

คนแรกที่ปลีกตัวจากการเชื่อถือรูปปั้นเจว็ด

ซูเราะฮ์ได้เปลี่ยนมาทำลายล้างข้อสงสัยที่ไม่อยู่ในร่องรอย ซึ่งพวกมุชริกีนช่วยกันกู้ขึ้นมาเกี่ยวกับศาสนของท่านนะบีมุฮัมมัด คือลัทธิลอสู่อะลียะฮ์วะซัลลัม โดยพวกเขาเสนอแนะให้มีการประทานศาสน์ลงมาแก่บุคคลที่มีชื่อเสียงเกียรติยศ และมีฐานะ มิใช่ประทานลงมาให้แก่ผู้กำพร้าบิดามารดา และยากจน เช่น มุฮัมมัด คือลัทธิลอสู่อะลียะฮ์วะซัลลัม อัลอายาตได้ตอบโต้และยืนยันว่า ชื่อเสียงเกียรติยศ และฐานะมิใช่เป็นเครื่องวัดความมีเกียรติของมนุษย์และการครอบครองตำแหน่งสูง ๆ แต่ประการใด และว่าโลกดุนยานั้นเพราะความไร้ค่าและความน่าซังของมัน หากอัลลอฮ์ทรงประสงค์ แน่แน่นอนพระองค์จะทรงให้อย่างอุดมสมบูรณ์แก่พวกกุฟฟาร และจะทรงระงับการให้แก่ปวงบ่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธา

ซูเราะฮ์ได้กล่าวถึงเรื่องราวของ “มุซากับฟิรเอานู” เพื่อยืนยันถึงข้อเท็จจริงที่ได้กล่าวมาแล้ว นั่นก็คือฟิรเอานูผู้หยิ่งโสมีความภูมิใจ และโอหังต่อมุซาในอำนาจการปกครองของเขาเช่นเดียวกับบรรดาหัวหน้าของพวกกุเรชได้แสดงต่อท่านนะบีคือลัทธิลอสู่อะลียะฮ์วะซัลลัม ดังนั้นบั้นปลายของเขาก็คือการจมน้ำตายและความพินาศอย่างย่อยยับ

ซูเราะฮ์ได้จบลงด้วยการชี้แจงถึงสภาพบางส่วนของวันปรโลก และความน่ากลัวของวันนั้น และได้ชี้แจงถึงสภาพของผู้กระทำผิด โดยที่พวกเขาโอตครวญตะเกียกตะกายอยู่ในขุมนรก

ชื่อของซูเราะฮ์

ซูเราะฮ์อัลซุครุฟถูกขนานนามเช่นนี้เพราะในซูเราะฮ์ได้มีการยกอุทาหรณ์อย่างน่าประทับใจถึงความเพริศแพรวของโลกดุนยาที่ล่องลอยและจะสูญสลายไปในที่สุด ความเพริศแพรวดังกล่าวได้ทำให้มนุษย์ส่วนใหญ่เคลิบเคลิ้มไปกับมัน ทั้ง ๆ ที่โลกดุนยานั้นไม่มีคุณค่าเลย ณ ที่อัลลอฮ์ ดังนั้นอัลลอฮ์จึงประทานความดีให้ทั้งคนดีและคนชั่ว ด้วยเหตุนี้คนดีและคนชั่วจะได้รับความดีในโลกดุนยานี้ ส่วนในปรโลกอัลลอฮ์จะไม่ประทานความดีแก่ผู้ใดเลย นอกจากปวงบ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธา ผู้ยำเกรงเท่านั้น โลกดุนยานั้นจะต้องพินาศสูญสลาย ส่วนปรโลกนั้นจะอยู่ยังคงต่อไปตลอดกาล

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงกรุณาปรานี
ผู้ทรงเมตตาเสมอ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ฮามมี¹

حَمَّ ①

2. ขอสาบานด้วยคัมภีร์อันขัดแจ้ง

وَالْكِتَابِ الْمُنِينِ ②

3. แท้จริงเราได้ทำให้คัมภีร์เป็นกรอานภาษา
อาหรับ เพื่อพวกเขาจะได้ใช้สติปัญญา²

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ③

4. และแท้จริงอัลกรอานนั้นอยู่ในแม่บทแห่ง
คัมภีร์ (อัลเลาฮฺลมะฮฺซุฟุซ) ณ ที่เรา คือสูงส่ง
พรังพร้อมด้วยปรัชญา³

وَإِنَّهُ فِي أُولَىٰ الْأَلْبَابِ لَدِينًا الْعَرَبِيِّ حَكِيمٌ ④

5. ดังนั้นจะให้เราหันเหข้อตกเดือนนี้จากพวก
เจ้าเสียทีเดียว เพราะพวกเขาเป็นหมู่ชนผู้ฝ่าฝืน
กระนั้นหรือ⁴

أَفَنْضِرُبُ عَنْكُمْ الَّذِي كَرَّمْتُمَا

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ⑤

6. และก็มากน้อยแล้วที่เราได้ส่งนะบีมาในชน
ชาติรุ่นก่อนๆ

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ⑥

¹ โปรดดูคำอธิบายในเชิงอรรถในซูเราะฮ์อัลบะกอเราะฮ์ อายะฮ์ที่หนึ่ง ซูเราะฮ์นี้เป็นซูเราะฮ์ที่สี่ในเจ็ดซูเราะฮ์ที่เริ่มด้วยอักษรฮามมี และเรียกว่าฮามมีทั้งเจ็ดหรือตระกูลฮามมี

² อัลกรอานอันขัดแจ้งแก่ทุกสิ่งที่จะให้รอดพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮ์ และได้รับสวนสวรรค์และความโปรดปรานของพระองค์ นี่คือคำสาบานที่อัลลอฮ์ทรงสาบานด้วยอัลกรอานซึ่งเป็นสิ่งถูกสาบาน และเราได้ประทานอัลกรอานลงมาเป็นภาษาอาหรับ เพื่อพวกเขาจะได้ใช้สติปัญญาใคร่ครวญความหมายและมีความเข้าใจบทบัญญัติข้อใช้ข้อห้าม

³ แท้จริงอัลกรอานซึ่งเป็นแม่บทนั้นอยู่ในอัลเลาฮฺลมะฮฺซุฟุซ ณ ที่เรา มีสถานะยิ่งใหญ่สูงส่งกว่าคัมภีร์ฉบับอื่นๆ ก่อนหน้านั้นพรังพร้อมด้วยปรัชญา

⁴ เป็นคำถามเชิงปฏิเสธ คือจะให้เราไม่สนใจแก่พวกเขาโดยส่งข้อตกเดือนมายังพวกเขา อันเนื่องจากพวกเขาคือหมู่ชนผู้ฝ่าฝืนล่วงละเมิดกระนั้นหรือ? หากมิได้เราจะต้องตกเดือนพวกเขาเพื่อให้กลับไปสู่แนวทางแห่งลัทธิธรรม

7. และไม่มีหนะบีคนใดที่ได้มายังพวกเขา เว้นแต่พวกเขาจะได้เยาะเย้ยเขา (หนะบี)¹

وَمَا يَا إِلَيْهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

8. ฉะนั้นเราจึงได้ทำลาย (หมู่ชน) ซึ่งเข้มแข็งทางสมรรถภาพมากกว่าพวกเขา และอุทาทรม์ของชนชาติรุ่นก่อนๆ ก็ได้ล่องลับไปแล้ว²

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأُولَىٰ ﴿٨﴾

9. และหากเจ้าถามพวกเขาใครเล่าเป็นผู้สร้างชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดินนี้ แน่นอน พวกเขาจะกล่าวว่า พระผู้ทรงอำนาจ ผู้ทรงรอบรู้ ทรงสร้างมันเหล่านั้น

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾

10. ผู้ทรงทำให้แผ่นดินแผ่กว้างสำหรับพวกเจ้า และทรงทำให้มีถนนหนทางในแผ่นดินนั้นสำหรับพวกเจ้า เพื่อพวกเจ้าจะบรรลุลู่เป้าหมาย³

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

¹ เราได้ส่งบรรดาหนะบีเป็นจำนวนมากแล้วมายังประชาชาติในอดีต และทุกครั้งทีหนะบีแต่ละท่านมายังพวกเขาเพื่อเรียกร้องเชิญชวนไปสู่การศรัทธา และปฏิบัติคุณธรรม พวกเขา ก็จะเยาะเย้ยเหยียดหยาม

² เราได้ทำลายล้างประชาชาติในอดีต ซึ่งพวกเขาเป็นหมู่ชนที่มีพลังเข้มแข็งมีสมรรถนะอย่างสูง เพราะพวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่อบรรดาอรุสูลของเรา และดูถูกเยาะเย้ยบรรดาอรุสูลเหล่านั้น เมื่อเทียบกับพวกมุขรีกินมักกะฮ์เหล่านั้นที่ด้อยพลัง และไม่มีความเข้มแข็งแต่อย่างใด ดังนั้นจึงเป็นการสมควรอย่างยิ่งสำหรับพวกเขาที่จะได้รับการลงโทษของเรา เมื่อเราต้องการที่จะกระทำต่อพวกเขา ในอายาตอัลกุรอาน เราได้กล่าวถึงความหายนะของหมู่ชนในอดีต เช่น หมู่ชนของอาดัม ชะมูด อัสซุบุมัดยัน และอัลมุดะ-ฟีก้าต

³ เมื่อเจ้าถามพวกมุขรีกินเหล่านั้นว่า ใครเป็นผู้สร้างชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน พวกเขาจะรีบตอบทันทีว่า พระผู้ทรงอำนาจ พระผู้ทรงรอบรู้ เป็นผู้สร้างมันเหล่านั้น ส่วนในอายาตอื่นๆ พวกเขาจะตอบว่า อัลลอฮ์และพระองค์เป็นผู้ทรงทำให้แผ่นดินแผ่กว้าง เพื่อให้พวกเจ้ามีความมั่นคงในการสัญจรไปมา และเป็นที่พำนักอาศัย และทรงทำให้เป็นถนนหนทางเพื่อใช้ในการเดินทาง เพื่อใช้บรรลุลู่จุดหมาย ในอันที่จะได้มาซึ่งสิ่งที่พวกเจ้ามีความประสงค์ในประเทศที่นี้และที่นั้น

11. และเป็นผู้ทรงหลั่งน้ำลงมาจากฟากฟ้าตามปริมาณ และด้วยน้ำนั้นเราได้ทรงทำให้แผ่นดินที่แห้งแล้งมีชีวิตชีวาขึ้น เช่นนั้นแหละพวกเจ้าจะถูกให้ออกมา (จากกูบูร)¹
12. และเป็นผู้ทรงสร้างทุกสิ่งทั้งหมดเป็นคู่ๆ และทรงทำให้เรือและปศุสัตว์สำหรับพวกเจ้าเป็นสิ่งที่พวกเจ้าใช้ใช้เป็นพาหนะ
13. เพื่อพวกเจ้าจะได้นั่งอยู่บนหลังของมันอย่างมั่นคง แล้วพวกเจ้าจะได้รำลึกถึงความโปรดปรานของพระเจ้าของพวกเจ้า เมื่อพวกเจ้าได้นั่งขึ้นบนมันอย่างเรียบร้อยแล้ว พวกเจ้าก็จะกล่าวว่า มหาบรสิทฺหฺผู้ทรงให้พาหนะนี้เป็นความสะดวกแก่เรา และเรานั้นไม่สามารถจะควบคุมมันได้
14. และแท้จริงเราจะต้องเป็นผู้กลับไปสู่พระเจ้าของเราอย่างแน่นอน²

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَقْدِرُ فَأَنْزَلْنَا بِهِ بَلَدَهُ مَيِّتًا كَذَلِكَ نُخْرِجُوهُمْ ۝١١

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا جَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝١٢

لِيَسْتَوِيَ أَعْلَىٰ ظُهُورِهِمْ تَرْكَبُوا بِعِصْمَةِ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝١٣

وَإِنَّا لَكٰ رَبِّنَا لَمُعْتَبِرُونَ ۝١٤

¹ พระองค์เป็นผู้ทรงหลั่งน้ำฝนลงมาจากฟากฟ้าตามปริมาณแห่งความต้องการของแต่ละสถานที่ไม่บ่อยและไม่มากเกินไป ซึ่งจะไม่ยังประโยชน์แก่ทั้งสองกรณี และด้วยน้ำฝนนั้นทำให้เกิดคูคลอง และจะทำให้แผ่นดินที่แห้งแล้งมีชีวิตชีวาผลิตดอกออกผล และเช่นเดียวกันเราจะให้พวกเจ้าออกจากกูบูรเหมือนกับแผ่นดินที่แห้งแล้งเมื่อได้รับน้ำฝน

² คุณลักษณะอีกประการหนึ่งคือพระองค์ ทรงสร้างทุกๆ สิ่งทั้งหมดเป็นคู่ๆ เช่น เพศชาย และเพศหญิง ตัวผู้และตัวเมีย ความดีและความชั่ว การมีสุขภาพดีและการเจ็บไข้ได้ป่วย ความยุติธรรมและความอยุติธรรม และทรงอำนวยความสะดวกให้แก่พวกเจ้าโดยให้เรือสำเภา เครื่องบินและปศุสัตว์ เช่น ฐฐ ม้า พ่อ ลา เพื่อใช้ใช้เป็นพาหนะ ทั้งนี้เพื่อให้พวกเจ้ามีความมั่นคง และอบอุ่นใจเมื่อได้ชียอยู่บนพาหนะเหล่านั้น แล้วพวกเจ้าจะได้รำลึกถึงความโปรดปรานแห่งพระเจ้าของพวกเจ้าด้วยจิตใจของพวกเจ้าขณะที่กำลังชียอยู่บนพาหนะแล้วพวกเจ้าก็จะกล่าวด้วยลิ้นของพวกเจ้าอย่างบริสุทฺธิ์ใจว่า “มหาบรสิทฺหฺผู้ทรงให้พาหนะนี้เป็นความสะดวกแก่เรา และเรานั้นไม่สามารถจะควบคุมมันได้ และแท้จริงเราจะต้องเป็นผู้กลับไปสู่พระเจ้าของเราอย่างแน่นอน”

15. และพวกเขาได้ตั้งบางส่วนของปวงบ่าวของ
พระองค์คู่เคียงกับพระองค์ แท้จริงมนุษย์นั้น
เนรคุณอย่างชัดเจน

وَجَعَلُوا لَهٗ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا اِنْ اِلٰهَ سِوٰكُ
لَكُفْرًا مُّبِيْنًا ﴿١٥﴾

16. หรือว่าพระองค์ยึดเอาลูกหญิงจากสิ่งที่
พระองค์ทรงสร้างและพระองค์ทรงเลือกลูกชาย
ให้แก่พวกเขา!

اَمْ اَتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَّاصْفَنٰكُمْ
بِالْبَنِيْنَ ﴿١٦﴾

17. และเมื่อผู้ใดในหมู่พวกเขาได้รับข่าวตาม
ที่เขาได้ตั้งอุมาแต่พระผู้ทรงกรุณาปรานี ใบ
หน้าของเขากลายเป็นหมองคล้ำ และเศร้า
สลด²

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَاطِمٌ ﴿١٧﴾

18. และผู้ที่ถูกเติบโตเลี้ยงดูมาท่ามกลางเครื่อง
ประดับ และในการโต้เถียงก็ไม่มီးอะไรชัดเจน
(จะตั้งให้เป็นภาคีต่ออัลลอฮ์) กระนั้นหรือ?³

أَوْ مَن يُنْسَوْنَ فِي الْحَيٰةِ وَهُوَ فِي الْاٰخِرٰتِ
عَيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٨﴾

19. และพวกเขาได้ตั้งมะลาอิกะฮ์ ซึ่งพวกเขา
เป็นบ่าวของพระผู้ทรงกรุณาปรานีว่าเป็นเพศ
หญิง และพวกเขาได้เห็นเป็นพยานในการสร้าง
พวกเขาทั้งหลาย (มะลาอิกะฮ์) กระนั้นหรือ
การเป็นพยานของพวกเขาจะถูกบันทึกไว้ และ

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِيْنَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ اِنْتَا
اَشْهَادٌ وَّاَخْلَقَهُمْ سَتْكَبُ سَهْدَهُمْ
وَلَسْتَلُوْنَ ﴿١٩﴾

¹ พวกมุชริกีนผู้ไร้เงาเหล่านั้นได้ตั้งปวงบ่าวประเภทหนึ่งของพระองค์คู่เคียงกับพระองค์ โดยกล่าวว่า บรรดามะลาอิกะฮ์เป็นบุตรหญิงของอัลลอฮ์ และว่าเขาเหล่านั้นสมควรที่จะได้รับการออบาตะสุร่วมกับ อัลลอฮ์ และนี่เป็นการกล่าวเท็จและเป็นกุพอย่างที่สุด เพราะพวกเขาไม่รู้ว่มะลาอิกะฮ์เป็นเพศ หญิง แท้จริงมนุษย์นั้นเนรคุณอย่างที่สุด หรือว่าพวกมุชริกีนเหล่านั้นได้เสกสรรปั้นแต่งขึ้นว่า อัลลอฮ์ ทรงยึดเอาสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างเป็นบุตรหญิง และทรงเลือกให้พวกเขาโดยเฉพาะเป็นบุตรชายช่าง ประหลาดแท้ๆ ต่อความเข้าใจที่ไร้เงาเช่นนั้น

² แท้จริงพวกเขาเหล่านั้นที่ตั้งบุตรหญิงให้แก่อัลลอฮ์ด้วยความเท็จและการอุปโลกน์ ครั้นเมื่อคนหนึ่ง ใน พวกเขาได้รับแจ้งว่าได้บุตรหญิง ใบหน้าของเขาจะเศร้าสลดและหมองคล้ำตลอดวัน

³ และพวกเขาจะตั้งให้อัลลอฮ์ผู้เลี้ยงดูจนเติบโตมาท่ามกลางการประดับแต่งด้วยเครื่องประดับเพราะความ ด้อยหรือมีจุดบกพร่องหลายๆ ด้าน คือบุตรหญิง และเวลาโต้เถียงก็ไม่มียุทธศาสตร์ที่ชัดเจน เพราะด้วย ปัญญาผู้ที่มีลักษณะเช่นนี้ พวกเขาจะตั้งให้เป็นภาคีต่ออัลลอฮ์กระนั้นหรือ?

พวกเขาจะถูกสอบสวน¹

20. และพวกเขากล่าวอีกว่า หากพระผู้ทรง
กรุณาปรานี ทรงประสงค์พวกเขาจะไม่เคารพ
สักการะพวกเขาตอก (มะลาอิกะฮ์) พวกเขาไม่
มีความรู้อันใดในเรื่องนั้น พวกเขาไม่มีอะไรเลย
นอกจากคาดคะเนเท่านั้น

21. หรือว่าเราได้ประทานคัมภีร์เล่มหนึ่งแก่
พวกเขาก่อนหน้านั้น ดังนั้นพวกเขาจึงยึดถือ
คัมภีร์นั้นไว้อย่างมั่นคง

22. เปล่าเลย พวกเขาบอกว่า แท้จริงเราได้
พบเห็นบรรพบุรุษของเราอยู่ในแนวทางนี้ ดัง
นั้น เราจึงดำเนินตามแนวทางของพวกเขา²

23. และเช่นนั้นแหละ เรามิได้ส่งผู้ตักเตือน
คนใดก่อนหน้าเจ้าไปยังเมืองใด เว้นแต่บรรดา
ผู้ฟุ่มเฟือยของมัน (เมืองนั้น) จะกล่าวว่า แท้
จริงเราได้พบเห็นบรรพบุรุษของเราอยู่ในแนว
ทางนี้ ดังนั้นเราจึงดำเนินตามแนวทางของ

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنْ عَلِيمٍ إِنَّهُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَنْتُمْ مَنَّانُونَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ فُتُوحًا بِهِ
سُتْمَسِكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ
إِلَّا قَالَ مُتَرَفُّوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

¹ พวกเขากล่าวอีกว่าบรรดามะลาอิกะฮ์นั้นเป็นบุตรของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็เคารพบูชามะลาอิกะฮ์ เหล่านั้นเพื่อที่จะให้ความช่วยเหลือแก่พวกเขา อัลลอฮ์ทรงกล่าวประณามพวกเขาในการกล่าวเท็จของ พวกเขาว่า พวกเขาได้เป็นพยานรู้เห็น ในขณะที่อัลลอฮ์ทรงสร้างมะลาอิกะฮ์เหล่านั้นหรือ? คำตอบก็คือ ไม่ ดังนั้นคำกล่าวของพวกเขาที่ว่า มะลาอิกะฮ์เป็นบุตรของอัลลอฮ์นั้นจะถูกบันทึกไว้เพื่อการสอบสวน และพวกเขาจะถูกลงโทษอย่างสาหัสเพราะเป็นการกล่าวเท็จและอุปโลกนต่ออัลลอฮ์

² พวกมุชริกินเหล่านั้นกล่าวว่า หากอัลลอฮ์ทรงประสงค์จากเรามีให้เคารพสักการะบรรดามะลาอิกะฮ์ เราจะไม่กระทำ อัลลอฮ์ทรงกล่าวตอบแก่พวกเขาว่า พวกเขาไม่มีความรู้ใดๆ ถึงความพอพระทัยของ อัลลอฮ์ ตะอาลา ในการทำอบาตฮ์ของพวกเขาต่อมะลาอิกะฮ์ ดังนั้นพวกเขาก็กล่าวเท็จทั้งสิ้นเพราะ ความรู้ นั้นจะได้อมาโดยทางคัมภีร์หรือนะบี และพวกเขาไม่มีทั้งคัมภีร์และนะบี ดังนั้นพวกเขาก็คาด คะเนอาทังสิ้น เปล่าเลย อัลลอฮ์มิได้ประทานคัมภีร์และไม่มีนะบีท่านใดมายังพวกเขาก่อนหน้ามุฮัมมัด เพื่อตักเตือนเลย ดังนั้นจึงไม่มีหลักฐานอันใดสำหรับพวกเขา นอกจากการเลียนแบบจากบรรพบุรุษของ พวกเขาเท่านั้น พวกเขาจึงดำเนินตามอย่างคนตาบอด

พวกเขา¹

24. เขา (รอซูลของพวกเขา) กล่าวว่า หากว่าฉันได้นำมาให้พวกท่าน ซึ่งแนวทางที่ถูกต้องกว่าที่พวกท่านได้พบเห็นบรรพบุรุษของพวกท่าน ยึดถืออยู่เล่า พวกเขากล่าวว่า แท้จริงเราเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งที่พวกท่านถูกส่งมานั้น

25. ดังนั้นเราได้ตอบแทนพวกเขา บัดนี้จึงดูเถิดว่าบั้นปลายของบรรดาผู้ปฏิเสธนั้นจะเป็นเช่นไร²

26. และจงรำลึกถึงเมื่ออิบรอฮีมได้กล่าวแก่บิดาของเขา และหมู่ชนของเขาว่า แท้จริง ฉันขอปลีกตัวจากสิ่งที่พวกท่านเคารพภักดี

27. นอกจาก (อัลลอฮ์) ซึ่งทรงบังเกิดฉันเท่านั้น เพราะแท้จริงพระองค์จะทรงชี้แนะทางที่ถูกต้องแก่ฉัน³

﴿قَالَ أَوْلَوْ جِئْتَهُمْ بِآيَاتٍ مِّمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِمْ عِبَادَةً لِّمَا كَانُوا آيَاتِنَا مَا أَزِيدُهُمْ كُفْرًا﴾ (43)

﴿فَأَنقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ﴾ (44)

﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ﴾ (45)

﴿إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ﴾ (46)

¹ อุปมาพวกกุฟฟารเหล่านั้นได้ปฏิบัติตามบรรพบุรุษของพวกเขาโดยปราศจากหลักฐานและข้อพิสูจน์ใดๆ อุปไมยกุ่มชนในยุคก่อนๆ พวกเขาที่เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาได้กระทำมาก่อนแล้ว คือบรรดาผู้ที่อยู่ในความสำราญและหมกมุ่นอยู่ในเรื่องกามารมณ์เหล่านั้นมิได้ให้ความสนใจที่จะแสวงหาความจริง จะกล่าวว่าเราได้พบบรรพบุรุษของเราอยู่ในแนวทางหรือศาสนาที่เราจึงปฏิบัติตามแนวทางของบรรพบุรุษของเรา

² นะบีทุกๆ ท่านก็ได้กล่าวแก่หมู่ชนของเขาขณะที่เตือนพวกเขาให้ตระหนักถึงการลงโทษของอัลลอฮ์ว่า พวกท่านจะปฏิบัติตามบรรพบุรุษของพวกท่าน ถึงแม้ว่าฉันได้นำมาให้พวกท่านซึ่งศาสนาที่ดีกว่า และถูกต้องกว่ากระนั้นหรือ? พวกเขาจะกล่าวว่า เราขอปฏิเสธสิ่งที่พวกท่านนำมาเช่นในเรื่องของการเตาฮีดการอิมาน การฟื้นคืนชีพ และการตอบแทน ดังนั้นเราจึงได้ตอบแทนประชาชาติที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยการลงโทษนานาชนิด ดังนั้นจึงคอยดูเถิดสภาพของพวกเขาและทางกลับของพวกเขาคือเป็นเช่นไร

³ โอ้มุฮัมมัด จงรำลึกขณะที่อิบรอฮีม อัลค่อลีล ได้กล่าวแก่บิดาของเขา และหมู่ชนของเขาว่า แท้จริงฉันขอปลีกตัวออกจากรูปปั้นเหล่านี้ที่พวกท่านเคารพภักดีอื่นจากอัลลอฮ์ นอกจากพระเจ้าของฉันที่ทรงบังเกิดฉัน และสร้างฉันขึ้นมาจากสิ่งที่ไม่มีอะไรเลย พระองค์ก็ทรงชี้แนะทางแก่ฉัน สูศาสนาที่เที่ยงแท้และทางแห่งความสุข

28. และเขา (อิบรอฮีม) ได้ทำให้คำกล่าว (ชะฮาดะฮฺ) อยู่คงต่อไปในลูกหลานของเขา เพื่อว่าพวกเขาจะได้กลับมาสำนึกผิด¹

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ. لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. ยิ่งกว่านั้น ข้าได้ให้พวกเขาเหล่านั้น และบรรพบุรุษของพวกเขาหลงระเริงอยู่จนกระทั่งได้มีลัจธรรม (อัลกุรอาน) และรอซูลผู้ประกาศศาสน์อย่างชัดเจนมายังพวกเขา

بَلْ مَنَعْتُهُمْ تِلْكَ آيَاتِنَا وَآيَاتِهِمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

30. ครั้นเมื่อได้มีลัจธรรมมายังพวกเขา พวกเขา ก็กล่าวว่า นี่คือนายากล และแท้จริงพวกเราเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อลัจธรรมนั้น²

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. และพวกเขา กล่าวว่า ทำไมอัลกุรอานนี้จึงไม่ถูกประทานลงมาให้แก่ชายผู้มีความสำคัญแห่งสองเมืองนี้³

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. พวกเขาเป็นผู้แบ่งปันความเมตตาแห่งพระเจ้าของเจ้ากระนั้นหรือ เราต่างหากที่เป็นผู้จัดสรรการทำมาหากินของพวกเขา ระหว่าง

أَمْ هُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ حَتَّىٰ نَسْمَأَنَّا بِهِمْ مِّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا

¹ และอิบรอฮีมได้ทำให้คำกล่าวอึดเตาฮีดหรือชะฮาดะฮฺยืนหยัดคงอยู่กับลูกหลานของเขาตลอดไป โดยหวังว่าพวกเขาจะได้สำนึกผิด และบางคนที่ทำซิริกจะได้กลับสู่อิमानอีก

² แต่เรา (อัลลอฮ์) ได้ให้ชาวมักกะฮฺและบรรพบุรุษของพวกเขาเคลิบเคลิ้มอยู่ระยะหนึ่งด้วยการมีอายุยาวนานและด้วยนิอัมฮะฮ์ แต่พวกเขาก็ยังคงหลงระเริงอยู่ด้วยการหมกมุ่นในเรื่องของความใคร่ใฝ่ต่ำจนทำให้พวกเขาเลิกลืมการรำลึกถึงพระผู้สร้างพวกเขา มา ครั้นเมื่ออัลกุรอานได้มีมายังพวกเขาพร้อมทั้งรอซูลผู้ประกาศลัจธรรมอันชัดเจน โดยได้รับการยืนยันสนับสนุนด้วยสัญญาณต่างๆ และสิ่งปาฏิหาริย์ พวกเขาก็ปฏิเสธไม่ยอมศรัทธาและกล่าวว่า ทั้งหมดนี้เป็นนายากลทั้งสิ้น นอกจากนั้นยังได้ถูกเหยียดหยามทำนรอซูล คือลัลลอลฮุอะลียะฮ์ซะลัลัม ในรูปแบบต่างๆ อีกด้วย

³ พวกมุชริกีนมักกะฮ์ยังได้กล่าวอีกว่า ทำไมอัลกุรอานนี้จึงไม่ประทานลงมาให้แก่หัวหน้าผู้มีความสำคัญแห่งเมืองมักกะฮ์ และเมืองดออิฟเล่า? หมายถึง อัลวะลีด อิบดุล มุซีเราะฮ์แห่งเมืองมักกะฮ์และอูเราะฮ์ อิบนู มัสอูด แห่งเมืองดออิฟ โดยพวกเขามีความเห็นว่าการมีเกียรติหมายถึงการมีทรัพย์สินเงินทอง และเห็นว่ามุฮัมมัด คือลัลลอลฮุอะลียะฮ์ซะลัลัม ไม่เหมาะสมที่จะได้รับตำแหน่งนี้เพราะเขาเป็นผู้นำพร้าและยากจน

พวกเขาในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ และเราได้
 เชิดชูบางคนในหมู่พวกเขาเหนือกว่าอีกบาง
 คนหลายชั้น เพื่อบางคนในหมู่พวกเขาจะได้
 เอาอีกบางคนมาใช้งาน และความเมตตาของ
 พระเจ้าของเจ้านั้นดียิ่งกว่าที่พวกเขาสะสมไว้¹

33. และหากมิใช่มนุษย์ทั้งหลายจะได้เป็น
 ประชาชาติหนึ่งเดียวกันแล้ว แน่หนอนเราจะ
 ให้ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาต่อพระผู้ทรงกรุณาปรานี
 มีบ้านของพวกเขาหลังคาทำด้วยเงิน และบันได
 ที่พวกเขาขึ้น (ก็ทำด้วยเงิน)

34. และบ้านของพวกเขา มีประตูและเตียงนอน
 (ทำด้วยเงิน) ซึ่งพวกเขาจะนอนเอกเขนกบน
 มัน

35. และ (เราจะให้เครื่องประดับแก่พวกเขาที่
 ทำด้วย) ทองคำแต่ทั้งหมดนั้นเป็นเพียงปัจจัย
 ชั่วคราวแห่งชีวิตในโลกนี้เท่านั้น ส่วนในปรโลก
 ที่พระเจ้าของเจ้านั้นสำหรับบรรดาผู้ยำเกรง²

وَرَحِمَتْ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا
 لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِسُوءَاتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ
 وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِسُوءَاتِهِمْ أَنْبَابًا وَسُرَرًا عَلَيْهَا يَتَكَبَّرُونَ ﴿٣٤﴾

وَزُخْرَفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

¹ คือพวกเขาเป็นผู้กำหนดการให้เป็นนะบีแก่ผู้ที่เขาประสงค์ จนกระทั่งพวกเขาเสนอแนะจะให้ผู้ที่มิรู้ฐานะ
 เพื่อดำรงตำแหน่งนี้กระนั้นหรือ? ด้วยเคล็ดลับของเรา เราจึงให้คนนั้นมั่งมีคนนั้นยากจนคนนั้นมิรู้ฐานะ
 ปานกลาง และเราได้ให้แต่ละคนในหมู่พวกเขา มีฐานะแตกต่างกันในเรื่องทรัพย์สินและริชกี ทั้งนี้เพื่อ
 ให้บางคนรับใช้อีกบางคนเพื่อให้การดำเนินชีวิตเป็นไปอย่างมีระบบ และความโปรดปรานของอัลลอฮ์
 ตะอาลาแก่เจ้าด้วยการให้เป็นนะบีนั้นดียิ่งกว่าสิ่งที่มวลมนุษย์สะสมไว้จากชิ้นส่วนที่สูญสลายของดินยา

² หากมิใช่มนุษย์จะเป็นหมู่ชนเดียวกัน เมื่อพวกเขา มองเห็นผู้ปฏิเสธศรัทธา อยู่ใน การมีริชกีอย่างกว้าง
 ขวาง และพวกเขาได้กลายเป็นประชาชาติเดียวกันในการปฏิเสธศรัทธา เรา (อัลลอฮ์) ก็จะเจาะจงให้
 โลกดินยานี้มีขึ้นเฉพาะพวกปฏิเสธศรัทธาแล้วเราจะให้อาคารบ้านเรือนของพวกเขา ทุกชิ้นส่วนทำด้วย
 เงินตลอดจนเครื่องใช้ในบ้านทุกชิ้น และเครื่องประดับสำหรับตกแต่งภายในบ้าน ก็ทำด้วยเงินหรือ
 ทองคำ ทั้งหมดนั้นเป็นเพียงปัจจัยและความสุขสำราญชั่วคราวในการดำรงชีวิตอยู่ในโลกนี้เท่านั้น ส่วน
 ในโลกอาคิเราะฮ์นั้น สวรรค์และความสุขนานาชนิดถูกจัดขึ้นโดยเฉพาะสำหรับบรรดาผู้ยำเกรง
 เท่านั้น

36. และผู้ใดผินหลังจากการรำลึกถึงพระผู้ทรง
กรุณาปราณี เราจะให้ชัยฏอนตัวหนึ่งแก่เขา
แล้วมันก็จะป็นสหายของเขา

وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا
فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

37. และแท้จริง พวกมันจะขัดขวางพวกเขาออก
จากทางที่ถูกต้อง แต่พวกเขาคิดว่าพวกเขา
อยู่ในแนวทางที่ถูกต้องแล้ว¹

وَأَنَّهُمْ لَبَصِيرُونَ ﴿٣٧﴾

38. จนกระทั่งเมื่อเขาได้มายังเรา (ในวันกียา-
มะฮฺ) เขาจะเปรยขึ้นว่า (อนิจจา) ถ้าวาง
ฉันทกับเจ้ามีระยะทางห่างกันเช่นทิศตะวันออก
กับทิศตะวันตกก็จะดี ชั่วช้าแท้ๆ สหายเช่นนี้

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا بَنِيَّ أَيْتَانِكَ
بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَنْسُ الْقَرْيَةَ ﴿٣٨﴾

39. และในวันนั้นมันจะไม่เกิดผลอันใดเลยแก่
พวกเขา เพราะพวกเขาได้เอธรรม (แก่ตัวเอง)
แม้ว่าพวกเขาจะมีหุ้นส่วนร่วมกันในการได้รับ
โทษก็ตาม²

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ يَوْمَئِذٍ أَن تَبَدَّدْتُمُ
أَمْوَالَكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَمَّا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٩﴾

40. แล้วเจ้าจะทำให้คนหูหนวกได้ยินหรือคน
ตาบอดได้เห็นทาง และผู้ที่อยู่ในการหลงผิด
อย่างชัดเจนกระนั้นหรือ?³

أَفَأَنْتُمْ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَتُبْصِرُ الْبُصْرَ
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

¹ ผู้ใดผินหลังให้อัลกุรอานโดยไม่ศรัทธาและไม่ให้ความสนใจ หรือไม่ศึกษาค้นคว้าหาความเข้าใจแล้ว
เราจะให้ชัยฏอนเป็นมิตรคู่เคียงกับเขาตลอดไป และชัยฏอนเหล่านั้นจะขัดขวางล่อลวงพวกเขาทุกวิถีทาง
เพื่อให้พวกเขาหลงผิดหมกมุ่นอยู่ในการทำบาปและกระทำความผิด แล้วพวกเขา ก็จะหลงจากแนวทางที่
ถูกต้อง และคิดว่าพวกเขา กำลังอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง

² ในวันกียามะฮฺผู้ปฏิเสธศรัทธาและผู้ใดผินหลังให้อัลกุรอานจะกล่าวกับชัยฏอนว่า เจ้าเป็นสหายที่สารเลว
ชั่วช้าจริงๆ หากว่าฉันทกับเจ้าได้อยู่ห่างไกลกันเสมือนกับทิศตะวันออกกับทิศตะวันตกก็จะดี ในวันนั้นการ
แก้ตัวใดๆ จะไม่เกิดผลอันใดแก่พวกเขาเลย เพราะพวกเขาได้เอธรรมแก่ตัวเอง และการได้รับโทษร่วม
กันของพวกเขา ก็จะไม่เกิดประโยชน์อันใดที่จะได้รับการลดหย่อนการลงโทษแต่ประการใด

³ โอ้มุฮัมมัด เจ้าสามารถที่จะให้พวกเขาฟุฟารเหล่านั้น ซึ่งพวกเขาเสมือนคนหูหนวก ตาบอด ได้ยินได้เห็น
และผู้ที่อยู่ในการหลงทางได้รับแสงสว่างกระนั้นหรือ? สิ่งเหล่านี้ไม่ใช่หน้าที่ของเจ้าดังนั้นเจ้าอย่าอึดอัด
ใจเลยหากพวกเขายังคงปฏิเสธศรัทธา อายุขัยเป็นการปลอมใจท่านนะบี คือลัลลอลฮุอะลียะฮฺวะซัลลัม
เพราะท่านเพียงพยายามขออ้ออให้พวกเขาเข้าสู่การอีมาน

ฉันเป็นรอรูซของพระเจ้าแห่งสากลโลก

47. ครั้นเมื่อเขา (มุซา) ได้มายังพวกเขาพร้อมด้วยสัญญาณต่างๆ ของเรา แล้วพวกเขาก็หัวเราะเยาะต่อสัญญาณนั้นๆ¹

48. และเรามีได้แสดงสัญญาณอันใดแก่พวกเขา เว้นแต่ว่า แต่ละอันจะยิ่งใหญ่มากกว่าอีกอันหนึ่ง และเราได้คร่ำพวกราบพวกเขาด้วยการลงโทษ เพื่อว่าพวกเขาจะได้กลับมาสำนึกผิด²

49. และพวกเขากล่าว (กับมุซา) ว่า โอ้มายากรเอ๋ย โปรดวิงวอนต่อพระเจ้าของท่านแก่พวกเราด้วย ตามที่พระองค์ได้ทรงทำสัญญากับท่าน แท้จริงเราจะเป็นผู้อยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง

50. ครั้นเมื่อเราได้ปลดเปลื้องการลงโทษให้พ้นไปจากพวกเขาแล้ว เมื่อนั้นพวกเขาก็ผิดสัญญา³

51. และฟิรเอาน์ได้ประกาศท่ามกลางหมู่ชนของเขา เขากล่าวว่าหมู่ชนของฉันเอ๋ย อาณาจักรแห่งอียิปต์นี้มีได้เป็นของฉันดอกหรือ และ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيِّنَاتٌ إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا نُزِيلُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْتَهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا وَيَتَأْتِيَ السَّاحِرُ أَدْعَاؤَنَا رَبِّكَ بِمَا عَاهَدَ
عِنْدَكَ إِنَّا لَكُمُ هَدُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَفَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿٥٠﴾

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ
لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥١﴾

¹ แท้จริงเราได้ส่งมุซาพร้อมด้วยสัญญาณต่างๆ อันขัดแย้งเป็นการยืนยันถึงสัจธรรมของเขาไปยังฟิรเอาน์ และหมู่ชนของเขาชาวค็อฟท์ แล้วมุซาได้กล่าวแก่ฟิรเอาน์ว่า แท้จริงฉันเป็นรอรูซของอัลลอฮ์มายังท่าน พระองค์ทรงส่งฉันมาเพื่อเรียกร้องเชิญชวนท่าน และหมู่ชนของท่านให้เคารพอาบิดาแด่อัลลอฮ์องค์เดียว เมื่อมุซาได้มายังพวกเขาพร้อมด้วยสัญญาณต่างๆ อันขัดแย้งที่ชี้บ่งถึงการเป็นรอรูซของเขา พวกเขาหัวเราะเยาะเย้ยหยันเขา

² คือสัญญาณแห่งการลงโทษเช่น น้ำท่วม ดักแดน และเหา คือแต่ละสัญญาณนั้นมีความยิ่งใหญ่และเด่นชัด ซึ่งนับได้ว่าเป็นการลงโทษที่หนักหน่วงเพื่อที่จะให้พวกเขาเซ็ดหน้า และสำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัว

³ เมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษปรากฏขึ้นแล้ว พวกเขาก็ได้ขอร้องมุซาซึ่งพวกเขาถือว่าว่าเป็นมายากรว่า โปรดวิงวอนพระเจ้าของท่านปลดเปลื้องการลงโทษและเคราะห์กรรมให้พ้นไปจากพวกเราแล้วพวกเราจะเป็นผู้คร่ำคร่าต่อท่าน ต่อมาเมื่อเราได้ปลดเปลื้องเคราะห์กรรมหรือการลงโทษให้พ้นไปจากพวกเขาแล้ว พวกเขาผิดสัญญาคือ ยังคงดื้อดึงและปฏิเสธศรัทธา

แม่น้ำเหล่านี้ไหลผ่านเบื้องล่าง (วังของ) ฉันท
พวกท่านไม่เห็นดอกหรือ¹

52. ยิ่งกว่านั้นฉันทยังดีกว่าคนนี่ (มุซา) ซึ่งเขา
ต่ำต้อยและแทบจะพูดจาไม่ขัดถ้อยขัดคำ²

53. ถ้าเช่นนั้นแล้ว ทำไมจึงไม่สวมกำไลทอง
ให้เขาเล่า หรือมีมะลาอิกะฮ์ติดตามมาอยู่กับ
เขา³

54. ด้วยเหตุนี้เขา (ฟิรเอาน) ได้หลอกหลวงหมู่
ชนของเขา แล้วพวกเขาก็เชื่อฟังเขา แท้จริงพวก
เขาเป็นหมู่ชนผู้ฝ่าฝืน

55. เมื่อพวกเขาได้ทำให้เรารู้ เราได้ตอบแทน
พวกเขาอย่างสาสม แล้วเราได้ให้พวกเขาจนน้ำ
ทั้งหมด

56. และเราได้ทำให้พวกเขาเป็นอดีตที่ล่องเลย
ไปและอุทธรณ์แก่คนรุ่นต่อไป⁴

أَرَأَيْتُم مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أَلْفُ أُسُورَةٍ مِّنْ ذَهَبٍ آتِيَةً
مَّعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقَرَّرِينَ ﴿٥٣﴾

فَأَسْخَفَ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فٰرِثِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا نَقَمْنَا مِنْهُمُ اقْرَافَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

¹ เมื่อฟิรเอานได้เห็นสัญญาณต่างๆ อย่างแจ่มชัด และกลัวว่าหมู่ชนของเขาจะศรัทธาต่อมุซา เขาจึงประกาศท่ามกลางบรรดาหัวหน้าของเขาด้วยความเย่อหยิ่งใโสว่า พวกท่านไม่เห็นดอกหรือว่าดินแดนอียิปต์อันกว้างใหญ่ไพศาลนี้ ซึ่งมีแม่น้ำไนล์และมีลำคลองอีกหลายสายไหลผ่านเบื้องล่างวังของฉันทนี้ มิได้เป็นของฉันทดอกหรือ?

² หมายถึงนะบีมูซา อะลียฮิสสลาม

³ กล่าวคือถ้ามุซาเป็นนะบีแล้วทำไมอัลลอฮ์จึงไม่สวมกำไลทองให้เขาเพื่อเป็นเกียรติแก่เขา และเป็นการยืนยันถึงการเป็นนะบีของเขา หรือไมก็ให้มะลาอิกะฮ์คอยคุ้มกันอารักขาและให้ความช่วยเหลือแก่เขา

⁴ ฟิรเอานได้พูดจาหว่านล้อมเพื่อหลอกหลวงหมู่ชนของเขา แล้วพวกเขาก็เชื่อฟังเขาในสิ่งที่เขาเรียกร้องเชิญชวนไปในทางหลงผิด การที่พวกเขาตอบรับนี้ก็เพราะการฝ่าฝืนและการออกนอกกลุ่มนอกรีตของพวกเขาจากการจงรักภักดีต่ออัลลอฮ์ ครั้นเมื่อพวกเขาทำให้เรารู้และไม่พอใจ เราได้ตอบแทนพวกเขาด้วยการลงโทษอย่างหนักหน่วง คือเราได้ให้เขาและพลพรรคของเขาทั้งหมดจมน้ำตาย ทั้งนี้เพื่อให้หมู่ชนของฟิรเอานเป็นแบบอย่างแก่พวกกุฟฟารรุ่นหลังๆ และเป็นอุทธรณ์เพื่อใคร่ครวญกันต่อไป

57. และเมื่ออีซา อิบน์ มัรยัม ถูกยกมาเป็น อุทาทหารณ์ ดุชิหมู่ชนของเจ้านักโทษร้องด้วยความ ขบขัน¹

58. และพวกเขา กล่าวว่ พระเจ้าทั้งหลายของ เราดีกว่าหรือว่เขา (อีซา) พวกเขา มิได้เปรียบ เทียบเรื่องนี้แก่เจ้าเพื่ออื่นใด นอกจากการโต้ เทียง ยิ่งกว่านั้นพวกเขา เป็นหมู่ชนที่ ชอบการ โต้เถียงอีกด้วย²

59. เขา (อีซา) มิใช่ใครอื่นนอกจาก เป็นบ่าวคน หนึ่ง ซึ่งเรา (อัลลอฮ์) ได้ให้ ความโปรดปราน แก่เขา และเราได้ทำให้เขา เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ วงศ์วานของอิสรออีล³

60. และหากเรา ประสงค์ เราจะตั้งให้ มีมะลา- อิกะฮ์ขึ้นจาก ในหมู่พวกเขา ให้เป็นผู้สืบ ชวงใน แผ่นดินนี้⁴

61. และแท้จริง เขา (อีซา) แน่นอน เป็นเครื่อง หมายแห่งยามอวสาน ดังนั้นเจ้าอย่า ได้สงสัย

¹ เมื่ออีซา อิบน์ มัรยัม ได้ถูกนำมากล่าวในอัลกุรอาน เพื่อเป็นอุทาทหารณ์เปรียบเทียบกับพระเจ้าซึ่งพวก เขาเคารพบูชาอยู่นั้น พวกเขา ก็จะขึ้นเสียงโห่ร้องด้วยความขบขัน

² พวกเขา กล่าวอีกว่ พระเจ้าของพวกเขาดีกว่าหรือว่อีซา และหากว่อีซาอยู่ในนรก พระเจ้าของเขา ก็จะ ซอยุ่ร่วมกับเขา คำเปรียบ เทียบของพวกเขา เช่นนี้ มิใช่อื่นใดเลย นอกจากเป็นการโต้เถียง และมีใช่เพื่อ การแสวงหาความจริงแต่ประการใด พวกเขา คือหมู่ชนที่มี สันดานชอบการโต้เถียง

³ อีซา เป็นบ่าวคนหนึ่งของเรา เช่นเดียวกับบ่าวคนอื่น ๆ แต่เราได้ให้ ความโปรดปราน แก่พวกเขาด้วยการ เป็นนะบี และเราได้ให้เกียรติแก่เขาด้วยการเป็นรอซูล เขามีได้เป็นพระเจ้า และลูกของพระเจ้าตามคำ กล่าวอ้างของพวกเขาศอรอ และเราได้ให้เขาเป็นสัญญาณ และอุทาทหารณ์แก่วงศ์วานของอิสรออีล เพื่อ เป็นการยืนยันถึงเดชานูภาพของอัลลอฮ์ ตะอาลา โดยที่เขาถูกบังเกิดมาจากแม่ที่ ไม่มีพ่อ

⁴ และหากเรา ประสงค์ เราจะทำลายล้างพวกเขา ให้หมดสิ้น และเราจะไม่เหลือใครไว้สักคนเดียว แล้วเรา ก็ จะแต่งตั้งมะลาอิกะฮ์ขึ้นในแผ่นดินนี้สืบ ชวงแทนพวกเขา และพวกเขา ก็จะปฏิสังขรณ์ และทำอิบาเดฮ์ ต่ออัลลอฮ์ของค้เดียว ไม่แต่งตั้งผู้ใดคู่เคียงกับพระองค์

﴿لَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمًا
مِنْهُ يَصِفُونَ ﴿٥٧﴾

﴿وَقَالُوا لَأَهْلُهَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ
إِلَاجًا لَّأَبَدًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

﴿إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

﴿وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
فِي الْأَرْضِ حَافِظِينَ ﴿٦٠﴾

﴿وَإِنَّهُ لَوَعْدٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

ในเรื่องนี้ แต่จงปฏิบัติตามฉัน นี่คือแนวทางอันเที่ยงตรง

62. และอย่าให้ชัยฏอนมาขัดขวางพวกเจ้า แท้จริงมันเป็นศัตรูตัวฉกาจของพวกเจ้า¹

وَلَا يَصُدَّنَّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

63. และเมื่ออีซาได้มาพร้อมด้วยหลักฐานทั้งหลายอันขัดแย้งเขากล่าวว่า แน่หนอนฉันได้มาหาพวกท่านพร้อมด้วยการเป็นนบีและบทบัญญัติแห่งอินญีล และเพื่อฉันจะได้ชี้แจงแก่พวกท่านให้กระจ่างแจ้งในบางเรื่องที่พวกท่านขัดแย้งกัน ดังนั้นพวกท่านจงอย่าเกรงอัลลอฮ์และเชื่อฟังปฏิบัติตามฉันเถิด

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

64. แท้จริงอัลลอฮ์นั้น พระองค์คือพระเจ้าของฉัน และพระเจ้าของพวกท่าน ดังนั้นจงเคารพภักดีพระองค์เถิด นี่คือแนวทางอันเที่ยงตรง²

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65. นิกายต่างๆ ได้ขัดแย้งกันในระหว่างพวกเขา ดังนั้นความทายนะจงประสบแก่บรรดาผู้

فَاتَخَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْبُرْجِ ﴿٦٥﴾

¹ แท้จริงการลงมาสู่พื้นโลกอีกครั้งหนึ่งของนบีอีซา อะลียิสลาม ในอาคีรีชะมาน ย่อมเป็นเครื่องหมายหนึ่งของยามอวสาน ดังนั้นเจ้าอย่าได้สงสัยเลยในการมาของมัน และจะมีมาในระยะเวลาอันใกล้นี้ และจงบอกพวกเขาด้วยว่า พวกท่านจงปฏิบัติตามสิ่งที่ฉันได้นำมาคือ แนวทางอันเที่ยงตรงและนั่นคืออัลอิสลาม และอย่าให้ชัยฏอนมาขัดขวางพวกเจ้าเพื่อให้หันเหออกจากอิสลาม ด้วยการหลอกลวงของพวกมัน และมันเป็นศัตรูตัวฉกาจของพวกเจ้า และผู้ใดดำเนินแนวทางของมันจะประสบกับความพินาศอย่างแน่นอน

² เมื่อนบีอีซาได้มาหาบะนีอิสรออีล พร้อมด้วยหลักฐานอันขัดแย้งคือ คัมภีร์อินญีล และสิ่งปาฏิหาริย์ต่างๆ เช่น ให้คนตายมีชีวิตรื่นมาด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ รักษาคนตาบอดแต่กำเนิดและคนเป็นโรคเรื้อน และกล่าวกับพวกเขาว่าฉันได้มาหาพวกท่านพร้อมด้วยการเป็นนบีจากอัลลอฮ์ และเพื่อชี้แจงแก่พวกท่านในบางเรื่องที่พวกท่านขัดแย้งกันที่เกี่ยวกับบทบัญญัติในคัมภีร์เตารอต และเรื่องของศาสนา ดังนั้นพวกท่านจงอย่าเกรงอัลลอฮ์ และเชื่อฟังปฏิบัติตามฉันเถิด และแท้จริงอัลลอฮ์นั้นคือพระเจ้าของฉันและพระเจ้าของพวกท่าน จงเคารพภักดีต่อพระองค์เถิด สิ่งที่ฉันเรียกร้องพวกท่านให้ปฏิบัติตามนั้นคือแนวทางอันถูกต้องและเที่ยงธรรม

อธรรม เนื่องจากการลงโทษแห่งวันอันเจ็บปวด¹

66. พวกเขาไม่ได้คอยสิ่งใด นอกจากยามอวสาน
ซึ่งมันจะมาหาพวกเขาอย่างกะทันหัน โดยที่
พวกเขาไม่รู้สักตัว

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُم بَغْتَةً
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

67. ในวันนั้นบรรดามิตรสหายจะเป็นศัตรูต่อกัน
นอกจากบรรดาผู้ยำเกรง (อัลลอฮ์)²

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

68. โอ้ปวงบ่าวของข้าเอ๋ย ไม่มีความหวาดกลัว
อันใดแก่พวกเจ้าในวันนี้ และพวกเจ้าไม่ต้อง
เศร้าสลดใจ

يَعْبَادِ لَأَخَوْفُ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أُنْتَدَّ
تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

69. บรรดาผู้ศรัทธาต่อสัญญาณทั้งหลายของ
เรา และพวกเขาเป็นผู้นอบน้อม³

الَّذِينَ آمَنُوا بَيْنَنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. พวกเจ้าจงเข้าไปในสวนสวรรค์ ทั้งตัวของ
พวกเจ้าและคู่ครองของพวกเจ้าอย่างแช่มชื่น
แจ่มใส⁴

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

¹ พวกเขาจะชูดและนศอรอได้แตกแยกกันในเรื่องของนะบีฮิซา พวกเขาจะชูดกล่าวว่า เป็นลูกชินาและนักมายากล พวกนศอรอกล่าวว่ามีฮาอ์คืออัลลอฮ์ หรือบุตรของอัลลอฮ์ ดังนั้นความหายนะจงประสบแก่พวกปฏิเสธศรัทธาผู้ธรรมในวันกียามะฮ์เกิด

² พวกมุซริกึนเหล่านั้นมิได้คอยสิ่งใดนอกจากยามอวสานเพราะพวกเขาไม่ได้กลับเนื้อกลับตัวสำนึกผิดซึ่งมันจะมาหาพวกเขาอย่างจับพลันโดยที่พวกเขากำลังพะวงอยู่ในเรื่องของโลกดุนยา แล้วพวกเขาจะเศร้าโศกเสียใจ ซึ่งมันจะไม่เกิดประโยชน์อันใดแก่พวกเขาเลย ในวันกียามะฮ์นั้นบรรดามิตรสหายและผู้รักใคร่กันจะกลายเป็นศัตรูต่อกัน เว้นแต่ผู้ที่ความเป็นมิตรสหายและความรักใคร่ต่อกันเป็นไปเพื่ออัลลอฮ์

³ พระองค์จะตรัสว่า โอ้ปวงบ่าวของข้าที่เป็นผู้ศรัทธาเอ๋ย ในวันนี้พวกเจ้าไม่ต้องหวาดกลัวและเศร้าโศกเสียใจในสิ่งที่ได้ผ่านพ้นไปแล้วในโลกดุนยา บรรดาผู้ศรัทธาต่ออายาตทั้งหลาย (อัลกุรอาน) ของเรา และพวกเขายอมจำนนต่อบทบัญญัติของอัลลอฮ์ คือข้อใช้และข้อห้ามของพระองค์ และนอบน้อมจงรักภักดีต่อพระองค์

⁴ มีเสียงกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงเข้าสู่สวรรค์พร้อมด้วยคู่ครองที่เป็นมูอมีนะฮ์ของพวกเจ้าด้วยความสมชื่นและดีใจเกิด

71. จะมีงานทำด้วยทองคำและแก้วน้ำถูกนำมาเวียนรอบๆ พวกเขา และในสวนสวรรค์นั้นจะมีสิ่งที่จิตใจของพวกเขาต้องการ และสายตาของพวกเขาชื่นชมยินดี และพวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล¹

72. และนั่นคือสวนสวรรค์ ซึ่งพวกเขาได้ถูกให้รับเป็นมรดกตามที่พวกเขาได้กระทำ (ความดี) ไว้²

73. ในสวนสวรรค์นั้นจะมีผลไม้มากมายสำหรับพวกเขา พวกเขาจะได้กินส่วนหนึ่งจากมัน³

74. แท้จริงบรรดาผู้กระทำความผิด (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) นั้นจะอยู่ในการลงโทษในนรกญะฮัน্নัมตลอดกาล

75. การลงโทษนั้นจะไม่ถูกลดหย่อนแก่พวกเขา และในการลงโทษนั้นพวกเขาเป็นผู้หมดหวัง⁴

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهُهُ الْأَنْفُسُ وَكَلِّذَا لَا أَعْيَبُ
وَأَنْتَرِفِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ مُتَسَاوِينَ ﴿٧٤﴾

لَا يَنْفَعُهُمْ فِيهِ مِيلُونَ ﴿٧٥﴾

¹ นักตัฟซีรอธิบายว่าภาษาชะของชาวสวรรค์ที่ใช้กินอาหารและแก้วที่ใช้เป็นเครื่องดื่มนั้นทำด้วยทองคำและเงิน ภาษาชะดังกล่าวนั้นจะถูกนำมาเวียนรอบๆ พวกเขาเพื่อบริการ นอกจากนั้นจะมีสิ่งที่จิตใจของพวกเขาปรารถนา และสายตาของพวกเขาชื่นชมยินดีและจะมีเสียงกล่าวกับพวกเขาว่า สำหรับพวกท่านจะได้รับสิ่งที่พวกท่านต้องการ และพวกท่านจะอยู่ในสวนสวรรค์ตลอดกาลจะไม่ออกมาจากที่นั้น และจะไม่ตายอยู่ในนั้น

² สวนสวรรค์ที่พวกเขาได้รับมรดกอยู่นั้น เนื่องมาจากการกระทำความดีของพวกเขาในโลกดุนยา ซึ่งเป็นความเมตตาของอัลลอฮ์แก่พวกเขา เพราะคนหนึ่งคนใดจะไม่ได้เข้าสวรรค์เพราะการกระทำของเขา แต่ด้วยความเมตตาและความโปรดปรานของอัลลอฮ์

³ จะมีเสียงกล่าวแก่พวกเขาว่า นี่เป็นการให้เกียรติและความสุขแก่พวกเขา

⁴ บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาที่ยึดมั่นอยู่ในการทำความผิดนั้นจะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบอยู่ในนรกญะฮัน্নัมตลอดกาล พวกเขาจะไม่ตายจะไม่ฟื้นวันนอกจากมันเลย การลงโทษจะไม่ได้รับการลดหย่อนจากพวกเขาเลย โดยพวกเขาจะอยู่สภาพสงบนิ่งด้วยความหมดหวัง

76. และเรามีได้ธรรมต่อพวกเขา แต่พวกเขาต่างหากที่เป็นผู้ธรรมต่อตัวเอง¹

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. และพวกเขาจะร้องเรียกขึ้นว่า โอ้ มาลิก (ยามเฝ้าประตูนรก) โปรดให้พระเจ้าของท่านจัดการให้เราตายเสียเถิด เขา (มาลิก) จะกล่าวว่ แท้จริงพวกท่านจะเป็นผู้พำนักอยู่ตลอดไป

وَنَادُوا بِمَلِكِكَ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ

قَالَ إِنَّكُمْ مَعَكُمْ ﴿٧٧﴾

78. โดยแน่นอน เราได้นำความจริงมายังพวกเขาแล้ว แต่ส่วนมากของพวกเขาเป็นผู้ซึ่งซังความจริง²

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ كَادِحُونَ ﴿٧٨﴾

79. หรือว่าพวกเขาได้ตกลงวางแผนในเรื่องใด ดังนั้น แน่หนอนเราก็ได้ตกลงวางแผนเช่นกัน (ที่จะทำลายแผนของพวกเขา)³

أَمْ أَمْرًا فَإِنَّا مُتَمِرُونَ ﴿٧٩﴾

80. หรือพวกเขาคิดว่า เราไม่ได้ยินความลับของพวกเขา และการประชุมลับของพวกเขา แน่หนอน (เราได้ยิน) และทูตของเราอยู่กับพวก

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَنَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلْ

رُؤْسُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُمُونَ ﴿٨٠﴾

¹ เรามีได้ธรรมต่อพวกเขาในการลงโทษของเราแก่พวกเขาด้วยการลงโทษนี้ แต่พวกเขาดังหากที่เป็นผู้ธรรมต่อพวกเขาเอง โดยพวกเขาสอดแทรกเข้าไปในตัวของพวกเขาด้วยการทำซิริก และการฝ่าฝืนข้อบัญญัติของอัลลอฮ์

² พวกกุฟฟารจะร้องเรียนขึ้นว่า โอ้มาลิกยามเฝ้าประตูนรกเอ๋ย โปรดให้อัลลอฮ์ทรงให้เราตายเสียเถิด เพื่อเราจะได้พักผ่อนจากการลงโทษเสียที มาลิกจะตอบแก่พวกเขาหลังจากเวลาได้ล่วงเลยไปแล้วหนึ่งพันปีว่า พวกท่านจะคงสภาพอยู่ในการลงโทษแห่งนั้นนับตลอดไป เพราะเรา (อัลลอฮ์) ได้ส่งรอสูลของเรามายังพวกเขาพร้อมด้วยความจริง คือ การศรัทธาและการทำความดี แต่ส่วนมากของพวกเขาเกลียดซังที่จะดำเนินตามแนวทางนั้น เพราะเป็นการขัดกับความใคร่และอารมณ์ใฝ่ต่ำของพวกเขา ดังนั้นพวกเขาจึงตายอยู่ในสภาพของการทำซิริก และปฏิเสธศรัทธาและนี่คือการตอบแทนของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา

³ แต่พวกมุซริกั้นเหล่านั้นได้วางแผนเพื่อล่อลวงท่านรอสูล และการเผยแพร่ของท่าน หากพวกเขากระทำเช่นนั้นจริงเราก็ได้วางแผนเพื่อจัดการกับพวกเขาเช่นกัน ซึ่งแผนของเราเร้าตุ้มและแน่นอนกว่าของพวกเขา

เขา เพื่อบันทึก¹

81. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ถ้าหากพระผู้ทรง
กรุณาปรานี ทรงมีโอรส ดั่งนั้นฉันจะเป็นคน
แรกในหมู่ผู้เคารพภักดีทั้งหลาย

82. มหาบริสุทธิ์แต่พระเจ้าแห่งชั้นฟ้าทั้งหลาย
และแผ่นดิน พระเจ้าแห่งบัลลังก์ (ทรงบริสุทธิ์)
จากสิ่งที่พวกเขากล่าวอ้าง²

83. ดั่งนั้นเจ้าจงปล่อยพวกเขาให้มั่วสุมและ
หลงระเริง จนกว่าพวกเขาจะได้พบกับวัน (กิ-
ยามะฮฺ) ของพวกเขา ซึ่งพวกเขาถูกสัญญาไว้

84. และพระองค์คือพระผู้เป็นเจ้าของชั้นฟ้า
และพระผู้เป็นเจ้าของแผ่นดิน และพระองค์เป็น
ผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงรอบรู้³

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

فَرَّهَمَ يُخْرُسُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يَلْتَفِتُوا يَوْمَ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ
إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

¹ มีรายงานว่ามิชายสามคนสนทนากันอยู่ภายใต้ผ้าคลุมอัลกะบะฮฺ คนหนึ่งได้พูดขึ้นว่า พวกท่านคิดว่าอัลลอฮฺทรงได้ยินคำพูดของเรากระนั้นหรือ? อีกคนหนึ่งกล่าวขึ้นว่า เมื่อพวกท่านพูดเสียงดังพระองค์ทรงได้ยินแต่เมื่อพวกท่านกระซิบกระซาบกันพระองค์จะไม่ได้ยิน และอีกคนหนึ่งก็กล่าวว่า เมื่อพระองค์ทรงได้ยิน เมื่อพวกท่านพูดเสียงดัง พระองค์ก็จะทรงได้ยิน เมื่อพวกท่านกระซิบกระซาบกัน ดั่งนั้นอายะฮ์นี้จึงถูกประทานลงมา และว่าแน่นอน เราได้ยินและบรรดาทูตของเราคือมะลาอิกะฮ์ ซึ่งเป็นผู้เฝ้าคอยอยู่ ณ พวกเขาจะบันทึกทุกสิ่งที่พวกเขาพูดทั้งลับและแจ้ง

² โอ้มุฮัมมัดจงกล่าวแก่พวกมุชริกีนเหล่านั้นว่า หากอัลลอฮฺทรงมีพระบุตรดั่งเช่นที่พวกท่านกล่าวอ้าง สมมุติแล้ว ฉันนี้แหละจะเป็นผู้เคารพภักดีคนแรก แต่พระผู้ทรงกรุณาปรานีนั้นไม่มีพระบุตร ดั่งนั้นฉันจะไม่เคารพภักดีผู้ใดนอกจากอัลลอฮฺ ตะอาลาเท่านั้น อัลลอฮฺผู้ทรงยิ่งใหญ่ผู้ทรงเกียรติอันสูงสุด พระเจ้าแห่งชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน พระเจ้าแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ทรงบริสุทธิ์จากสิ่งที่พวกปฏิเสธศรัทธาได้กล่าวแต่งตั้งพระบุตรให้แก่พระองค์

³ ดั่งนั้นจงปล่อยให้พวกกุฟฟารมักกะฮฺหลงระเริงและมั่วสุมและเพเลิดเพลินอยู่ในเรื่องคุณยาของพวกเขา เกิดจนกว่าพวกเขาจะได้พบกับวันอันน่ากลัว ซึ่งพวกเขาถูกสัญญาไว้ คือวันกิยามะฮฺแล้วพวกเขาก็จะรู้ถึงบันปลายของพวกเขา พระองค์คือผู้ทรงถูกเคารพอิบาดะฮ์ในชั้นฟ้า และผู้ทรงถูกเคารพในแผ่นดิน

85. และทรงความจำเริญพระผู้ซึ่งอำนาจแห่งชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน และสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสองเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และ ณ ที่พระองค์นั้นคือความรอบรู้แห่งยามอวสาน และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเจ้าจะถูกนำกลับไป¹

86. และบรรดาผู้ที่วิงวอนขอสิ่งอื่นจากพระองค์ นั้น จะไม่มีอำนาจในการขอชะฟาอะฮ์ นอก จากผู้ยืนยันเป็นพยานด้วยความจริง และพวกเขา รู้ดี²

87. และถ้าเจ้าถามพวกเขาว่า ใครเป็นผู้สร้างพวกเขา แน่نون พวกเขาจะกล่าวว่า อัลลอฮ์ แล้วทำไมเล่าพวกเขาจึงหันเหออกไปทางอื่น³

88. และจะมีเสียงกล่าวของเขาวา ข้าแต่พระเจ้า ของข้าพระองค์ แท้จริงชนเหล่านั้นเป็นหมูชนที่ไม่ศรัทธา

وَبَارِكْ الَّذِي لَدَيْكَ الْمَتَابِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلِهِ يَرْبِّ إِنَّا هَنُوكَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

¹ อัลลอฮ์ผู้ทรงมีเกียรติอันสูงสุด และผู้ทรงยิ่งใหญ่ในการมีอำนาจแห่งชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดินและสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสองเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ พระองค์เท่านั้นทรงรอบรู้ถึงยามอวสานแต่ผู้เดียว และพวกเขาเจ้าย่อมกลับไปหาพระองค์

² บรรดาผู้ที่กราบไหว้บูชาสิ่งอื่นๆ นอกจากอัลลอฮ์ เช่น รูปปั้น เจว็ด มะลาอิกะฮ์ ฯลฯ สิ่งเหล่านั้นจะไม่มีอำนาจในการขอชะฟาอะฮ์ให้แก่ผู้ใด อัลลอฮ์องค์เดียวเท่านั้นเป็นผู้มีอำนาจในการชะฟาอะฮ์และพระองค์จะให้การชะฟาอะฮ์แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ นอกจากผู้ที่ยืนยันเป็นพยานด้วยความจริงว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และพวกเขา รู้ดีเช่นนั้นด้วยความศรัทธามั่น อันนี้บางที่ที่มะลาอิกะฮ์และบรรดานะบียะฮ์จะขอชะฟาอะฮ์ให้แก่พวกเขา

³ พวกมุชริกีนเหล่านั้นยอมรับว่าอัลลอฮ์เป็นผู้สร้างพวกเขาขึ้นมา คือยอมรับความเป็นเอกภาพแห่งการเป็นพระเจ้า แต่พวกเขาปฏิเสธความเป็นเอกภาพแห่งการทำอิบาดะฮ์ คือพวกเขาไปทำอิบาดะฮ์กับสิ่งอื่นที่มีใช่อัลลอฮ์ ทำให้พวกเขาจึงหันเหออกจากความจริงเล่า

89. ดังนั้น เจ้าจงให้อภัยแก่พวกเขา และจง
กล่าวว่าศานติ แล้วพวกเขาก็จะรู้¹

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

¹ คือคำร้องเรียนของมุฮัมมัดต่อพระเจ้าของเขาว่า ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ ชนเหล่านั้นเป็นหมู่ชนที่ดื้อรั้นหยิ่งยโสไม่ยอมศรัทธาต่อศาสนาของข้าพระองค์ และไม่ศรัทธาต่ออัลกุรอาน อัลลอฮ์จึงบัญชาแก่รอซูลของพระองค์ว่า จงมีนหลังให้พวกเขาเถิด และอภัยให้แก่พวกเขา และอย่าปฏิบัติเยี่ยงกับที่พวกเขาปฏิบัติต่อเจ้า แล้วพวกเขาก็จะรู้ถึงบันปลายแห่งการกระทำผิด และการปฏิเสธของพวกเขา